



UKRAINIAN CULTURAL  
AND  
EDUCATIONAL CENTRE

1944 - 1954

WINNIPEG. MAN., CANADA

---

PUBLISHED ON THE OCCASION OF THE  
10th ANNIVERSARY OF THE  
UKRAINIAN CULTURAL AND EDUCATIONAL CENTRE

---

---

Printed by the Ukrainian National Publishing Co., Ltd.  
184 Alexander Ave., Winnipeg, Man., Canada.

## UKRAINIAN CULTURAL AND EDUCATIONAL CENTRE LIBRARY, MUSEUM, ARCHIVES

(Established in 1944)

Long before the second world war several leading individuals, and organizations felt the need for a Canadian centre of Ukrainian culture. The idea was advanced that items of Ukrainian culture, in possession of the Ukrainian community in Canada, be collected and preserved for posterity.

The second world war hastened the realization of this idea. From 1941 to 1944 the Germans were in possession of all those lands in which Ukrainians libraries, museums and archives had been built up through the years containing many valuable historical items. These treasures were removed by the Germans, from institutions in Berlin, Paris, Prague, and Warsaw. Most of them disappeared without a



Section of reading room of the Centre

trace. In Ukraine similar institutions were robbed and destroyed. All traces of Ukrainian culture were being swept from the face of the earth.

After the fall of German military power all Ukrainian lands were invaded by the Red Armies. What was still left in Ukrainian libraries, museums and archives fell into the hands of the Russian occupation whose aim was to destroy all relics of Ukrainian national culture and Ukrainian valiant struggle for liberty.

### **WHAT ARE THE AIMS?**

After the destruction of collections of Ukrainian cultural treasures in Europe, there was in the entire free world no place where articles of historical value could be placed for safekeeping.

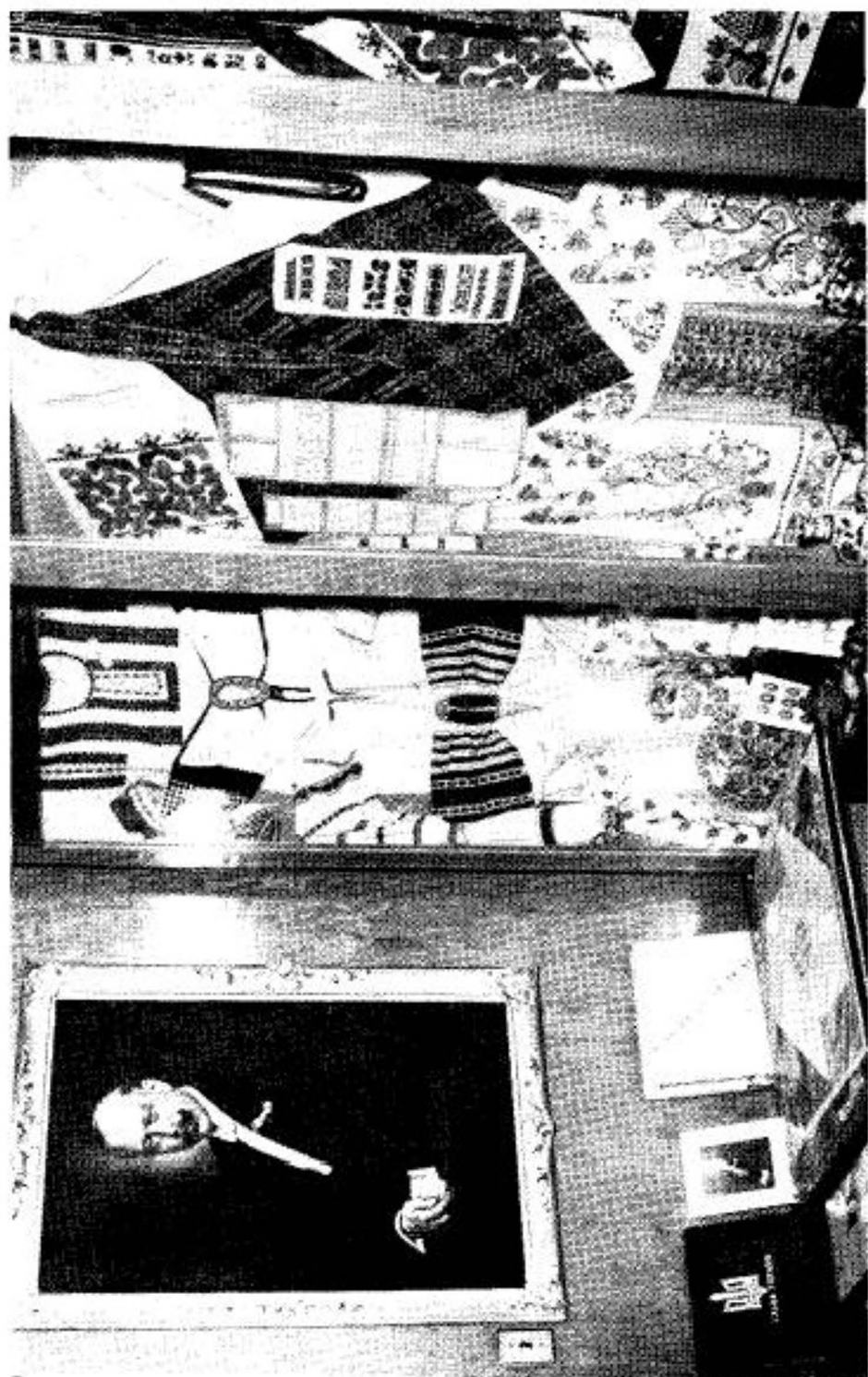
The Ukrainian Cultural and Educational Centre in Winnipeg, Man. began to assume the role of such a centre. Its aim is to collect, preserve and to utilize the heritage of Ukrainian genius in all ages and in all fields of creative work. To fulfill this role the Centre undertook the following;

1. To maintain a library, museum, and archives for the preservation of important Ukrainian documents.
2. To publish popular and educational books.
3. To conduct summerschool courses, etc.

### **WHAT IS THE BASIS OF THE CENTRE?**

It is a general Ukrainian institution based not on groups or organizations but on membership from all groups and organizations. Membership of a person in one of the Ukrainian churches or community groups is a valued background for membership in the Centre, because its duty is to unite all Ukrainians around a common culture.

Membership, by payment of dues or donations, as well as assignment of portions of estates, makes the work of the Centre possible. Its present considerable assets belong to the members, and it is governed by a board of directors elected at general conventions.



MUSEUM — Portrait of A. Kosheiz, oil, by Valentina Kutianska and a portion of case containing folk art

## WHY IN CANADA?

The Centre was established in Canada because almost a half million Ukrainians live, mostly on land and in compact settlements. This rural population confers on its institutions a greater stability than would be possible in another country where Ukrainian settlers are not stabilized by land but are in a continuous state of flux with a consequent loss of identity. The democratic nature of Canadian Society, its safety in a military sense, the broad tolerance of various ethnic cultures guarantee a normal development and growth for the Centre.



In the library of the Centre: Dr. P. Macenko, secretary and Mrs T. Koshetz, supervisor of library, archives and museum: on the table several rare items of the Centre





MUSEUM — Another section of case containing folk art



Tableau. Ukrainian Summer School 1946. Winnipeg, Man.



## **WHY A CENTRE?**

This institution consists of a source library, museum and archives. For that reason the name Ukrainian Cultural Centre was selected to describe a general cultural activity.

## **HOW THE CENTRE PROGRESSED?**

In 1944 the Centre began functioning without any assets. In ten years time the Centre carried on continual contact with people in Canada and other countries. Workers in Ukrainian culture from many countries responded to the need of a new Center and helped with books, museum items and money. Individuals and organizations from many parts of the world sent literary works, articles and materials for the museum and archives. In most cases these were gifts. Occasionally other than Ukrainians donated valuable articles and documents to the Centre. It has been necessary to buy only rare items from people who cannot or do not wish to donate their possessions.

In ten years the Centre took over or bought for safe-keeping a large quantity of materials which cannot be evaluated in terms of money. All this has become a common treasure of the nation.

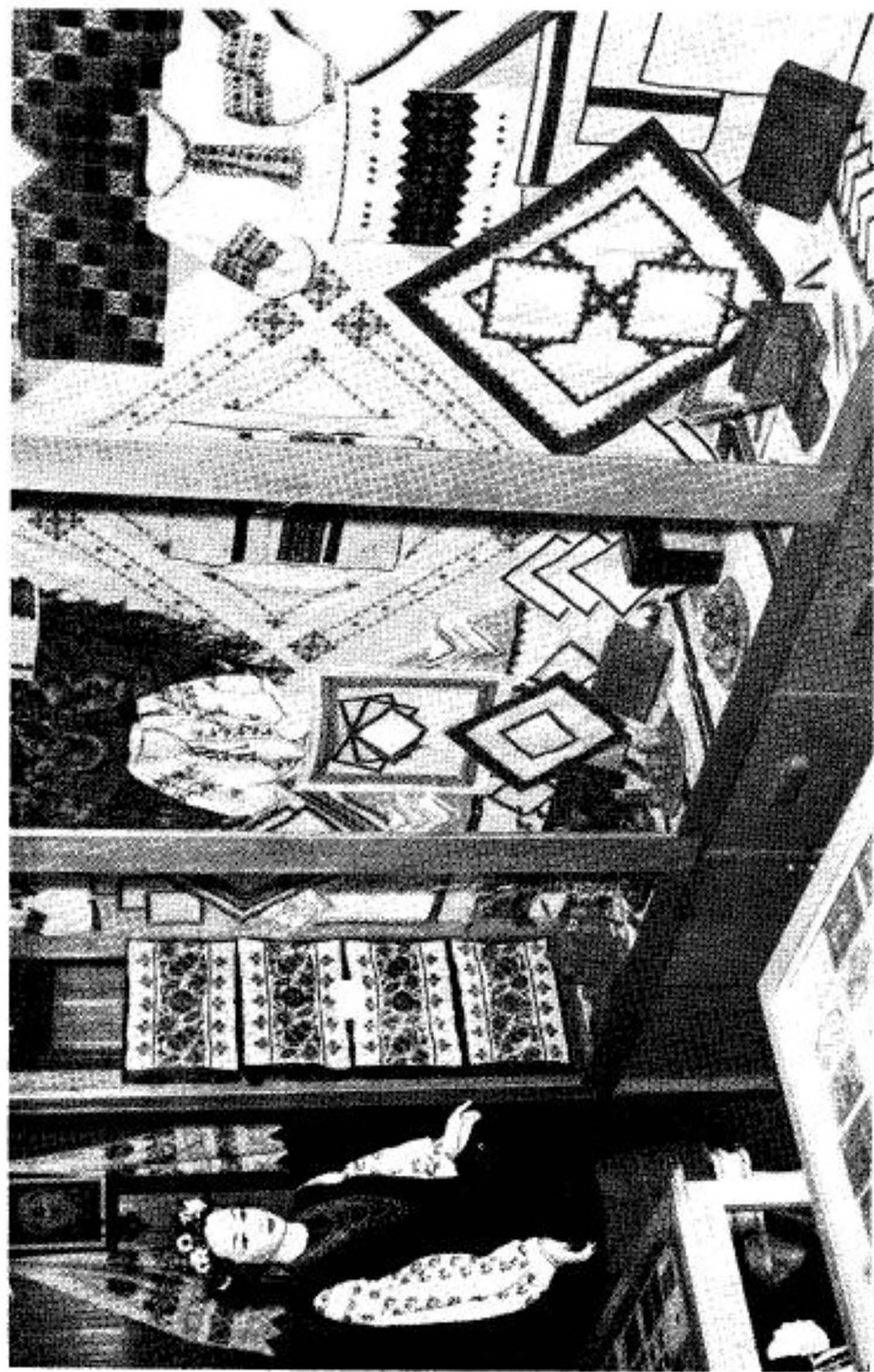
### **1. LIBRARY**

1. The library has in various sections and in various languages more than 10,000 entries.

A section for rare works was established. This includes many unique volumes, and documents which are impossible to buy.

2. Section of periodicals. It contains about 400 entries of newspapers and over 400 entries of periodicals.

The Centre also has libraries of noted individuals and some organizations: Alexander Koshetz, Eugene Konovaletz, and Peter Svarich, Dominion Executive of Ukrainian National Federation, Ukrainian Canadian Veterans Association, etc.



MUSEUM — A case containing utensils; left, folk art and Ukrainian money

## 2. MUSEUM

Items of museum value were being collected since the foundation of the Centre. But the museum was not open to the public until 1951. There are examples of classical easter eggs, embroidery, lacework, costume, wooden and ceramic and other items. There are also three cases of personal belongings of museum value of Alexander Koshetz, choral director and composer, Eugene Konovaletz, military and political leader and R. R. Gonset, inventor.



MUSEUM — Case with articles of musical career of A. Koshetz



Case with personal articles and library of Col. E. Konovaletz

### **3. ARCHIVES**

The Archives contain documents, ancient maps, unpublished manuscripts, more than 60 documentary accounts of life under Russian and German occupation (1940-45), manuscripts of A. Koshetz, a collection intended for a future museum in Kharkiv, some Canadiana by I. Bobersky etc. All these possessions are being made use of by anyone interested, in Canada, United States and Europe.

### **4. UKRAINIAN SUMMER COURSES**

The Centre has continued the Ukrainian Summer Courses which were first started in 1940 by the Ukrainian National Federation of Canada. Sixteen summer sessions have been held in which more than 800 Canadian and American students took part.

In the fall of 1954 the Centre will mark its tenth anniversary.

### **OUR APPEAL**

The board of directors of the Centre appeals to organizations, Community groups, church groups and individuals wherever they may be to:

1. Send published works, documents and items of museum and archival value.
2. Become members of the Centre; membership dues are only \$10.00 annually.
3. Assist in collecting manuscripts and other materials, especially memoirs covering the period 1917 to the present.
4. Support the Centre by word and deed: including a provision in the will.





MUSEUM — Girl in costume in  
Poltava style

## PUBLICATIONS OF CENTRE:

1. **Про українську пісню й музику.** Коротка історія української пісні й музики. Написав Ол. Кошиць. — Ціна 35 ц.
2. **Гулянка.** Образок із життя молоді в українському селі. Скомпонувала Т. Кошиць. — Ціна 35 центів.
3. **Бог предвічний.** 12 колядок і щедрівок для фортепіану укладу І. Мельника. — Ціна 75 ц.
4. **Шкільні хори** на 1, 2 й 3 голоси, перший десяток, в супроводі піано, укладу О. Кошиця. — Ціна 75 ц. (випрод.).
5. **Шкільні хори**, на ті самі голоси, другий десяток, того ж автора. Ціна 75 ц.
6. **Ukrainian Dances for the piano** — I. Melnyk, book 1. — \$0.75.
7. **Alexander Koshe'z in Ukrainian Music**, by Prof. G. W. Simpson — \$0.15.
8. **Спогади Олександра Кошиця**, два томи, стор. 640, спомини від дитячих літ до виїзду за кордон 1919 р. Книга любови до України, її культури й народу. Багато образків. Ціна за два томи \$4.00. Кожний том окремо по \$2.00.
9. **Музичні твори О. Кошиця**, повне посмертне видання. Українські народні пісні: Пісні історичні, 3 збірки на хори мішані, чоловічі й жіночі. 1-ша збірка \$1.50, друга й третя по \$1.00.
10. **"Різдвяний вечір"** — (Побутова картина на 1 дію) з хорами жіночими й чоловічими (7 хорів) укладу Т. Кошиць. — Ціна 50 ц.
11. **"Український Літопис"** — Д. Філомеля. — Ціна \$1.00.
12. **Могила князя Святослава** — проф. д-р М. Міллер. — 30 ц.
13. **"8,000,000"** — Ф. Правобережний. Голод в Україні 1933 р. Ціна 75 ц.
14. **Д. С. Бортнянський і М. С. Березовський** — П. Маценко. Ціна 35 ц. (випродано).
15. **З піснею через світ** (Подорож Української Республіканської Капелі). Т. 1, ст. 194. — О. Кошиця. — Ціна \$2.00.
16. **"О, Предвічний Боже"** — колядки й щедрівки для мішаного хору. — П. Маценко. — Збірник. Ціна 75 ц.
17. **Давня українська музика й сучасність:** 1) Про упорядкування церковної музики; 2) Музика і Г. С. Сковорода та 3) Г. Квітка Основ'яненко в музиці — написав П. Маценко. — Ціна 35 ц.
18. **Якименко, Федір Степанович** — написав П. Маценко. Ціна 25 ц.
19. **Відгуки минулого** (О. Кошиць в листах до П. Маценка). Ціна 75 ц.

UKRAINIAN CULTURAL AND EDUCATIONAL CENTRE

P. O. Box 791

Winnipeg, Manitoba, Canada.

(Location: 935 Main St.)